

66 (1960) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 66

A. TITEL

*Verklaring nopens de voortgezette toepassing van de tarieflijsten
behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende
Tarieven en Handel;
Genève, 19 november 1960*

B. TEKST**Declaration on the continued application of Schedules to the
General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to this Declaration, being contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the "General Agreement") for which Articles XVIII and XXVIII of the General Agreement, as set forth in the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement (hereinafter referred to as "Article XVIII (revised)" and "Article XXVIII (revised)", respectively) are not in force,

Considering that, pursuant to the Declaration of 30 November 1957, the assured life of the concessions embodied in their Schedules annexed to the General Agreement will expire on 31 December 1960, and

Desiring to continue the assured life of their Schedules for a further period of three years,

Hereby declare that:

1. They will not invoke, after 1 January 1961 and prior to 1 January 1964, the provisions of Article XXVIII of the General Agreement to modify or cease to apply the treatment which they are required to accord under Article II of the General Agreement to any product described in the appropriate Schedule annexed thereto; provided that

(a) the provisions of this Declaration shall not apply to concessions initially negotiated with a contracting party with respect to which Article XXVIII (revised) shall be in effect and which has given a notification pursuant to paragraph 5 of that Article, or with a contracting party with respect to which Article XXVIII (revised) is not in effect and which has not accepted this Declaration;

(b) a party to this Declaration, which has notified the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement (hereinafter referred to as the "CONTRACTING PARTIES") of its intention to enter into negotiations for the modification or withdrawal of particular concessions under the procedures of Article XXVIII, may pursue such negotiations up to and including 31 March 1961 (and during any further period that may be agreed upon by the Council of Representatives of the CONTRACTING PARTIES), in accordance with the terms of the Decision on the Continued Application of Schedules adopted by the CONTRACTING PARTIES on 19 November 1960; and

**Déclaration sur le maintien en vigueur des Listes annexées à
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la présente Déclaration, qui sont des parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (ci-après dénommé „l'Accord général”) pour lesquelles les articles XVIII et XXVIII dudit Accord tels qu'ils sont reproduits dans le Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III (ci-après dénommées „article XVIII (révisé)” et „article XXVIII (révisé)”) ne sont pas en vigueur,

Considérant que, conformément à la Déclaration du 30 novembre 1957, la période de consolidation assurée des concessions reprises dans leurs listes annexées à l'Accord général expirera le 31 décembre 1960,

Désireuses de proroger de trois années la période de consolidation assurée desdites Listes,

Déclarent ce qui suit:

1. Elles ne se prévaudront pas, après le 1er janvier 1961 et jusqu'au 1er janvier 1964 exclu, des dispositions de l'article XXVIII de l'Accord général en vue de modifier ou de cesser d'appliquer le traitement qu'elles sont tenues d'accorder, en vertu de l'article II de l'Accord général, à tout produit repris dans la Liste correspondante annexée à l'Accord général; étant entendu que

a) les dispositions de la présente Déclaration ne s'appliqueront pas aux concessions négociées primitivement soit avec une partie contractante à l'égard de laquelle l'article XXVIII (révisé) sera en vigueur et qui a présenté une notification conformément au paragraphe 5 dudit article, soit avec une partie contractante à l'égard de laquelle l'article XXVIII (révisé) n'est pas en vigueur et qui n'a pas accepté la présente Déclaration;

b) toute partie à la présente Déclaration qui aura notifié aux PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général (ci-après dénommées les „PARTIES CONTRACTANTES”) son intention d'engager des négociations en vue de la modification ou du retrait de concessions, selon la procédure prévue à l'article XXVIII, pourra poursuivre ces négociations jusqu'au 31 mars 1961 inclus (et jusqu'à toute date ultérieure décidée par le Conseil des représentants des PARTIES CONTRACTANTES) aux termes de la Décision portant maintien en vigueur des Listes adoptées par les PARTIES CONTRACTANTES le 19 novembre 1960;

(c) a party to this Declaration, desiring to modify or withdraw a concession, may enter into negotiations under the conditions and in accordance with procedures which are the same as those provided for in Section A of Article XVIII (revised) or paragraph 4 of Article XXVIII (revised) together with the applicable notes thereto.

2. They will not invoke the provisions of paragraph 2 of Article XXVIII of the General Agreement (prior to revision of that Article) with respect to the withdrawal of equivalent concessions if another contracting party, with respect to which Article XVIII (revised) is in effect or which has accepted this Declaration, acts under the conditions described in the second sentence of paragraph 7(b) of Article XVIII (revised).

3. This Declaration shall cease to have effect for any party upon the date of which the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III becomes effective for it.

4. This Declaration shall be deposited with the Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES.

5. This Declaration shall be open at the headquarters of the CONTRACTING PARTIES at Geneva for acceptance by signature or otherwise.

6. The Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES shall promptly furnish a certified copy of this Declaration and a notification of each acceptance thereof to each contracting party to the General Agreement and to each government provisionally acceding thereto.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this nineteenth day of November, one thousand nine hundred and sixty.

(De lijst van Staten welke ondertekening in de Verklaring is voorzien, is niet afgedrukt.)

c) toute partie à la présente Déclaration qui désirerait modifier ou retirer une concession pourra engager des négociations dans les mêmes conditions et selon les mêmes procédures que celles que prévoient la section A de l'article XVIII (révisé) ou le paragraphe 4 de l'article XXVIII (révisé) et les notes qui s'y rapportent.

2. Elles ne se prévaudront pas des dispositions du paragraphe 2 de l'article XXVIII de l'Accord général (avant la révision dudit article) en ce qui concerne le retrait de concessions équivalentes si une autre partie contractante à l'égard de laquelle l'article XVIII (révisé) est en vigueur, ou qui a accepté la présente Déclaration, agit conformément aux conditions définies à la deuxième phrase du paragraphe 7 b) de l'article XVIII (révisé).

3. La présente Déclaration cessera d'être en vigueur pour toute partie à la date à laquelle le Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III prendra effet à l'égard de ladite partie.

4. La présente Déclaration sera déposée auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES.

5. La présente Déclaration sera ouverte à l'acceptation des parties contractantes, par voie de signature ou autrement, au siège des PARTIES CONTRACTANTES à Genève.

6. Le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES transmettra promptement à chaque partie contractante et à chaque gouvernement ayant accédé provisoirement à l'Accord général copie certifiée conforme de la présente Déclaration; il lui notifiera promptement chaque acceptation de ladite Déclaration.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le dix-neuf novembre mil neuf cent soixante.

De Verklaring is door geen enkele Staat in overeenstemming met haar paragraaf 5 door ondertekening of anderszins aanvaard.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Verklaring, welke zouden gelden van 1 januari 1961 tot en met 31 december 1963, zijn nimmer in werking getreden.

J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van het op 10 maart 1955 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van de preambule en Deel II en III van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, naar welk Protocol wordt verwezen in de preambule tot en in paragraaf 3 van de onderhavige Verklaring, is de tekst, zoals verbeterd, alsmede de vertaling in het Nederlands, geplaatst in *Trb.* 1956, 32. Zie ook *Trb.* 1966, 32.

De onderhavige Verklaring zou in de plaats komen van de op 30 november 1957 te Genève tot stand gekomen Verklaring nopens de voortgezette toepassing van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel. Van laatstgenoemde Verklaring is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 47.

Op 19 november 1960 hebben de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel de volgende Beslissing genomen nopens de voortgezette toepassing van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (naar deze Beslissing wordt in paragraaf 1 (b) van de onderhavige Verklaring verwezen):

"Having decided at their ninth session that the Schedules annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the "General Agreement") should have an assured life through successive three-year periods (or for such other periods as they may specify), the first period beginning on 2 January 1958 as provided for in Article XXVIII as contained in the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement (hereinafter referred to as "Article XXVIII (revised))",

Considering that Article XXVIII (revised) has entered into force for at least two thirds, but not all, of the contracting parties,

Considering that the Declaration of 30 November 1957 on the Continued Application of Schedules will expire on 31 December 1960,

Considering the desirability of affording to the contracting parties, which have not yet accepted the said Protocol but which nevertheless wish to continue to participate in an arrangement whereby the Schedules will have an assured life for a further fixed period, an opportunity to prolong the assured life of their Schedules for a further period of three years, and

Considering further that several contracting parties, conducting negotiations under the provisions of Article XXVIII for the modification or withdrawal of concessions in their Schedules annexed to the General Agreement, will not have completed such negotiations in time to give effect under the General Agreement to the results of these negotiations on 1 January 1961, as is permitted under paragraph 1 of Article XXVIII,

The CONTRACTING PARTIES

Decide:

1. That there should be opened for acceptance by signature or otherwise, by contracting parties with respect to which Article XXVIII (revised) is not yet in effect, a Declaration under which they would not invoke, after 1 January 1961 and prior to 1 January 1964, except under specified circumstances, the provisions of Article XXVIII which still apply to them relating to the modification or withdrawal of concessions in the appropriate schedules annexed to the General Agreement;

2. That procedures which are the same as those provided for in Section A of Article XVIII set forth in the Protocol referred to in the preamble above and in paragraph 4 of Article XXVIII (revised) will be made available to parties of the Declaration provided for in the preceding paragraph.

Decide further, pursuant to the provisions of Article XXV: 5 of the General Agreement:

3. That for the purpose of the application of paragraph 5 of Article XXVIII (revised) a contracting party with respect to which Article XXVIII (revised) is not in effect and which has not accepted such Declaration shall be deemed to be a contracting party which has exercised the election referred to in that paragraph;

4. That, notwithstanding the provisions of paragraph 1 of Article XXVIII, a contracting party, which has notified the CONTRACTING PARTIES of its intention to enter into negotiations for the modification or withdrawal of particular concessions under the procedures of that Article, may pursue such negotiations up to and

including 31 March 1961, and any modification or withdrawal of a concession following such negotiations may be made effective in accordance with the provisions of Article XXVIII; provided that such modifications or withdrawals are first notified to the Executive Secretary; and provided further that the Council of representatives of the CONTRACTING PARTIES may fix a later date for the completion of such negotiations as have not been completed by 31 March 1961.”.

Uitgegeven de zeventiende november 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.